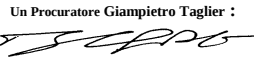


DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY- DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU - ÖVERENSSTÄMMELSESEKRLÄRING - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONOSSÁGI NYILATKOZAT - KONFORMITÄTSEVRKLÄRING - КОНФОРМНОСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI INTYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - VASTAVUDEKLARATSIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - IZJAVA O SKLADNOSTI - ATITIKTIES DEKLARACIJA - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKJARAZZJONI TA' QBIL			
Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a. Via Arzignano 190 36072 – Chiampo (VI) - ITALY		IT	DICHARA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO: Aerografo per verniciatura Mod. GF è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE). Dichiara inoltre che sono state applicate, per quanto pertinenti, le seguenti ulteriori disposizioni: - Direttiva 94/9/CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
DE	ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT: Lackier-Spritzpistole Modell GF der Maschinendirektive (DIREKTIVE 2006/42/EWG) Zudem erklärt sie, dass die folgenden zusätzlichen Richtlinien und Normen, soweit anwendbar, zur Anwendung kamen: - DIREKTIVE 94/9/EG (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	EN	HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT: Paint Spray Gun mod. GF conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 2006/42/EC). Also declares that the following regulations have been applied, in so far as they are relevant: - DIRECTIVE 94/9/ EC (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
FR	DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet à peinture Mod. GF est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE) Elle déclare également avoir appliqué, quand elles sont pertinentes, les dispositions suivantes : - DIRECTIVE 94/9/CE (ATEX) - EN 12215, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	ES	DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO: Pistola aerográfica Mod. GF es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). También se declara que se han aplicado, en lo pertinente, las siguientes directivas y normativas: - DIRECTIVA 94/9/CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
PT	DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola de pulverizar para pintura Mod. GF está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). Para além disso, declara que foram aplicados, por quanto pertinentes, os seguintes posteriores regulamentos: - DIRECTIVA 94/9/CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	CZ	PROHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBK: Lakovací stříkač pistole typ GF odpovídá předpisům Směrnice o strojním zařízení (SMĚRNICE 2006/42/EHS). Dále prohlašuje, že byly aplikovány následující příslušné předpisy a normy: - SMĚRNICE 94/9/ EHS (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
DA	Erklærer helt under eget ansvar at produktet: Sprøjetipistol til maling Mod. GF stemmer overens med bestemmelserne i direktivet Maskiner (DIRETTIVA 2006/42/ EF) Erklærer herudover at følgende forordninger er anvendt, i det omfang disse er relevante: - DIRETTIVA 94/9/ EF (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	EL	ΔΗΛΩΝΕΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ: Πιστόλι βαφής Μοντ. GF πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/ΕΟΚ). Δηλώνει επίσης ότι έχουν εφαρμοστεί, στα σημεία που παρουσιάζουν ανάφραση, και οι εξής διατάξεις: - ΟΔΗΓΙΑ 94/9/ΕΟΚ (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
HU	SAJÁT KIZARÓLAGOS FELELŐSSÉGE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A: Festékszórópisztoly lakkozáshoz GF modell megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYELV). Kijelenti továbbá, hogy a következő további rendelkezések idevágó részeit alkalmazták: - 94/9/ EK IRÁNYELV (ATEX) - EN 12215, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	NL	VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT: verspuitpistool mod. GF voldoet aan de bepalingen van de Machineryrichtlijn (RICHTLIJN 2006/42/EEG) Verklaart tevens dat de volgende voorschriften, indien van toepassing, zijn toegepast: - RICHTLIJN 94/9/CE (EEG) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
NO	ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET : Sprøytepistol for maling Mod. GF er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EF). Firmaet erklærer dessuten at følgende ytterligere standarder, så vidt de gjelder, er anvendt: - DIREKTIV 94/9/ EØF (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	RUS	ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННОЮ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ : Пистолет-распылитель Мод. GF соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕС). Кроме того, фирма заявляет, что были использованы следующие дополнительные требования, по мере их применимости: - ДИРЕКТИВА 94/9/ ЕС (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
RO	DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CĂ PRODUSUL: Aerograful pentru vopsit Model GF este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 2006/42/CE). Declară de asemenea că au fost aplicate, deocare sunt pertinente, următoarele dispoziții ulterioare: - DIRECTIVA 94/9/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	PL	OSWIADCZA NA WŁASNĄ WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT: Pistolet do lakierowania Mod. GF jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 2006/42/WE). Ponadto, producent oświadcza, że podane niżej przepisy zostały spełnione w mającym zastosowanie zakresie: - DYREKTYWA 94/9/ WE (ATEX) - EN 12215, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
SV	INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Lackeringspistol Mod. GF överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 2006/42). Uppger dessutom att följande ytterligare normer och direktiv, har infogats där de hör hemma: - EU-DIREKTIV 94/9 (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	FI	VAKUUTTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ TUOTE : Maaliruisku, malli GF on koneedirektiivin (direktiivi 2006/42/EY) vaatimusten mukainen. Vakuuttaa lisäksi, että seuraavia muita säädöksiä on sovellettuva osin noudatettu: -Direktiivi 94/9/ EY (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
ET	DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE, ALL, ET ANTUD TOODE: Värvipulverisaator, Model GF vastab masinate kohta kehtivatele direktiivile (DIREKTIV 2006/42/EL). Deklareerib lisaks, et rakendatud on (nende asjaomasele korral) järgnevaid täiendavaid õigusakte: - DIREKTIVA 94/9/ EL (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	LV	ZEM SAVAS PASAS ATBILDĪBAS PĀZIŅĀ, KA IZSTRĀDĀJUMS : Krāsas pistole, modelis GF atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTIVA 2006/42/CE). Turklāt, uzņēmums paziņo, ka tā izmantotas šādas piemērotas normas: - DIREKTIVA 94/9/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
SL	POD SVOJO IZKLUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Aerograf za lakiranje model GF ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES). Podpisano podjetje med drugim izjavlja, da so bili upoštevani naslednji predpisi oz. standardi, če so slednji primerli: - Direktiva 94/9/ ES (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	LT	SU ĮŠIMTINE ATSAKOMOYBE DEKLARUOJAM, KAD PRODUKTAS : Aerografas dažymui Mod. GF Atitinka Mašinų bei Staklų Direktyvos nuorodoms (DIREKTIVA 2006/42/CE). Be to deklaruojama, kad buvo pritaikytos ir kitos susijusios normos: - DIREKTIVA 94/9/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
SK	VYHLASUJE NA VLASTNÚ ZODPOVEDNOSŤ ŽE VÝROBOK: Striekača pistol Mod. GF zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 2006/42/CE). Ďalej prehlasuje, že boli aplikované nasledujúce príslušné predpisy a normy : - SMERNICA 94/9/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5	MT	TIDDIKJARA TAHT IR-RESPOSABILTA' EWLENJA TAGHHA LI IL-PRODOTT Paint Spray Gun Mudell. GF Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 2006/42/CE). Tiddikjara wkoll li r-regolamenti segwenti kienu applikati, safejn huma rilevanti: - DIRETTIVA 94/9/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 50404, EN 13463-5
Il fascicolo tecnico viene compilato da – Technische Daten erstellt von - Technical file compiled by – Documentazione technique rédigée par – Archivo tecnico resumido por - Fascículo técnico compilado por - Soubor technické dokumentace vystavil - Det tekniske dokumentation er udarbejdet af - Τεχνικό αρχείο συνυπόκειται από – A dokumentumot kitöltötte - Technische fiche samengesteld door – Kontaktskema basert på – Технические документация заполнена - Fisa tehnica emisă pe – Описовочные техниче преез - Technisk fil samansjallit av - Teknisches Datenblatt - Tehnične podatke toliko, mis kosustand - Tehniskās dokumentācijas aizpilda - Tehnična dokumentacija pripravljena od - Tehniskāji dokumentācijai apkopā - Technická dokumentácia vypracoval - II-kiieb tekniiku kompilat miim		Officine Meccaniche A.N.I. SpA	
Lungo - Platz - Place - Lieu - Lugar - Local - Misto - sted - Torontozia - Hely - Plaats - Sted - Mectro - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Kohi - Vieta - Kraj - Vieta - Miesto - Pset		Chiampo (VI) ITALY	
Name - Name - Name - Nom - Nombre - Nome - Imeño - navn - Ovocu - Név - Naam - Navn - Jma - Name - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi - Name - Ime - Name - Mieno - Item		Cozza Oscar	
Posizione – Position - Position – Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozicío - Functie - Stilling - Должность - Pozitie – Stanowisko - Position - Asema - Asukoht - Nostaja - Delovno mesto - Nostaja - Pozicia - Kariga		Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor- Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba. - Teknisk chef - Τεχνικό Διευθυντής - Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produktsansvarlig - Τεχνικός υπεύθυνος διρεκτορ - Responsabil tehnic- Dyrektor Techniczny - Teknisk chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Technikos direktorius - Tehnični direktor - Tehniskais direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Drettur Technical	
Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto nella norma EN 45014 - Das Modell der vorliegenden Erklärung entspricht den Vorschriften der Normen EN 45014 - The format of this declaration conforms with regulation EN 45014 - Le modèle de cette déclaration est conforme dans la mesure où il est prévu dans la Norme EN 45014 - El modelo de la presente declaración es conforme a lo previsto en la Norma EN 45014 - O modelo da presente declaração está em conformidade com o quanto previsto pela Norma EN 45014 - Modelen i den foreliggende erklæring stemmer overens med bestemmelserne i EN 45014 normen - To modelio norm šio dokumento turinėjimo, šios deklaracijos, ir šios normos EN 45014 - A jelen nyilatkozatban feltüntetett modell megfelel az EN 45014 szabvány által előírtaknak. - Het model van de onderhavige conformiteitsverklaring is conform de norm EN 45014 - Modelen denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med forskriften EN 45014 - Обрeдeн, данного заявления соответствует положениям нормативы EN 45014 - Modelul prezentei declaratii este conform cu prevederile continute in norma EN 45014 - Modeli nieniejszego zaświadczania jest zgodny z normą EN 45014 - Modelien i deta intyg överensstämmer med vad som föreskrivs i reglerna EN 45014 - Tānā vakautus on malilitaan standardin EN 45014 mārāsteten mukāien - Kāiesole deklaratsionumdel on koskōšlas EN 45014 normatīviga. - Sajā deklarācijā norādītās modelis atbilst normas EN 45014 prasībām - Model iz te izjave ustreza predpisom normativa EN 45014. - Šios deklaracijos modelis atitinka normas EN 45014 nurodymus. - Model tohto vyhlásenia zodpovedá predpisom normy EN 45014. - Il-mudell imsemmi f'din id-dikjarazzjoni huwa magħmul skond il-ligi EN 45014		Un Procuratore Giampietro Taglier : 	
CHIAMPO (VI) 22/ 12 / 2011		Un Procuratore - Ein Prokurist - Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Un Procurador - Prokurista - En prokurator - Ένας εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant - Уполномоченный - Un Procurist - Pelnomocnik – Fimatecknare - Valtuutettu asiamies - Volitatud isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Įgalioinis - Splnomocnený zástupca - Avukat :	



GF



(IT) AEROGRAFO PER VERNICIATURA
Manuale d’Istruzione d’Uso e Manutenzione

(DE) LACKIERSPRITZPISTOLE
Benutzungs- und Wartungsanleitung

(EN) PAINT SPRAY GUN
Operation and Maintenance Manual

(FR) PISTOLET A PEINTURE
Manuel d’utilisation et d’entretien

(ES) PISTOLA AEROGRÁFICA
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento

(PT) PISTOLA DE PULVERIZAR PARA PINTURA
Manual de Instruções, Uso e Manutenção

(CZ) STŘÍKACÍ LAKOVACÍ PISTOLE
Návod k použití a údržbě

(DA) SPRØJTEPISTOL TIL MALING
Vejlledning til brug og vedligeholdelse

(EL) ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ
Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης

(HU) FESTÉKSZÓRÓPISZTOLY LAKKOZÁSHOZ
Használati és Karbantartási Utasítás

(NL) VERFSPUITPISTOOL
Handleiding voor gebruik en onderhoud

(NO) SPRØYTEPISTOL FOR MALING
Håndbok for Bruk og Vedlikehold

(RUS) ПИСТОЛЕТ-КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

(RO) AEROGRAF PENTRU VOPSIT
Manual de Instrucţiunii pentru Întrebuinţare şi Întreţinere

(PL) AEROGRAF DO LAKIEROWANIA
Instrukcje użytkowania i konserwacji

(SV) LACKERINGSPISTOL
Instruktionsbok för drift och underhåll

(FI) MAALIRUISKU
Käyttö- ja huolto-ohje

(ET) VÄRVIPULVERISAATOR
Kasutus- ja hooldusjuhend

(LV) KRĀSAS PISTOLE
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata

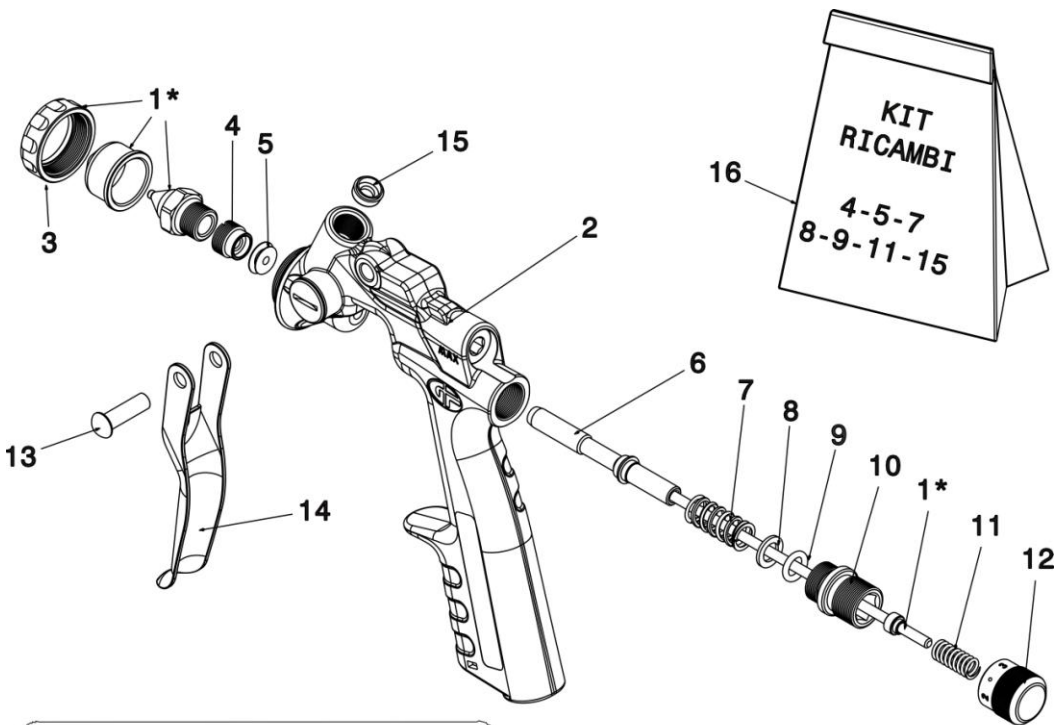
(SL) AEROGRAF ZA LAKIRANJE
Priročnik za uporabo in vzdrževanje

(LT) AEROGRAFAS DAŽYMU
Naudojimo ir Priežiūros Instrukcija

(SK) STRIEKACIA PIŠTOLE
Priručka na použitie a údržbu

(MT) PAINT SPRAY GUN
Istruzzjonijiet għall-Użu u għall-Manutenzjoni

CODE BY1408034 ED. N° 6 – 22/12/2011



II 3 G Ex c - IIA T4

Pos.		GF
1 a	Ø 0.3	BH139311
1 b	Ø 0.5	BH138945
1 c	Ø 0.7	BH138946
1 d	Ø 1.0	BH138947
1 e	Ø 1.2	BH138948
2		BH139265
3		BS139003
4		BS088227
5		BD088174
6		BS138633

Pos.	GF
7	BA118273
8	BS138671
9	BD088082
10	BS138618
11	BA139499
12	BS138619
13	BF088033
14	BL088183
15	BE138725
16	BH139312

DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN – TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS - TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE – TEKNISKA DATA - TEKNISËT TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZJONI TEKNIKA						
Pressione di lavoro Arbeitsdruck Pressão de trabalho Arbejdstryk Működési nyomás Arbeidstrykk Presiune de funcționare Arbetsstryck Töörõhk Delovni tlak Pracovný tlak		Work pressure Presión de trabajo Provozní tlak Πίεση εργασίας Bedrijfsdruk Рабочее давление Natężenie robocze Toimintapaine Darba spiediēns Darbo slėgis Pressa	bar	psi	0,5 7,25	3,5 50,75
Consumo d'aria Luftverbrauch Consommation d'air Consumo de ar Luftforbrug Levegő felhasználás Luftforbruk Consum de aer Luftförbrukning Öhu kulu Uporaba zraka Spotreba vzduchu		Air consumption Consumo de aire Spotřeba vzduchu Κατανάλωση αέρα Luchtverbruik Расход воздуха Zużycie powietrza Ilmankulutus Gaisa patēriņš Oro sunaudojimas Konsum ta' l-Arja	l/min	cfm	20 0,71	73 2,58
Peso Netto Nettogewicht Poids net Peso Líquido Nettovægt Nettó súly Nettovekt Greutate Neto Nettovikt Nettokaal Neto teža Hmotnosť Netto		Net Weight Peso Neto Váha netto Καθαρό βάρος Nettogewicht Bec Herro Ciężar netto Nettopaino Netto svars Svoris Neto Toqol	kg	lb	0,230 0,507	
Dimensioni Dimensions Mål Μέτροι Mål Mått Mere		Dimensiones Διαστάσεις Размеры Mitat Ísmatavimai	Abmessungen Dimensões Mérét Dimensiuni Môddud Rozmery	Dimensions Rozměry fmetingen Wymiary Gabariti Dimensjoni	mm inch	132 x 115 x 28 5.2 x 4.53 x 1.1
MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO MAX. BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE MAXIMALE PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO MAKSIMALE ARBEJDSTRYK MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS MAKS. ARBEIDSTRYKK PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCȚIONARE MAXIMALT DRIFTSTRYCK MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK MAKSIMALNI DELOVNI TLAK MAKSIMALNÝ PREVÁDZKOVÝ TLAK					MAXIMUM WORKING PRESSURE MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL MAXIMÁLNI PROVOZNÍ TLAK ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ MAXIMALE BEDRIJFSDRUK МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ MAKSIMALNE NATĘŻENIE EKSPLOATACYJNE ENIMMÄISTOIMINTAPÄINE MAKSIMÁLAIS DARBA SPIEDIENS MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS PRESSA MASSIMA	

N.B. : Massimo livello di rumorosità: a 0.5 mt (20 inch) posteriore 75 dBA, a 1 mt (40 inch) laterale 79 dBA.
N.B. : Schallpegel max.: im Abstand von 0.5 m (20 inch) rückwärtig 75 dBA, im Abstand von 1 m(40 inch) seitlich 79 dBA.
N.B. : Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 75 dBA, a 1 m (40 inches) lateral 79 DbA.
Nota : Niveau de bruit maximum : à 0,5 m arrière 75 dBA, à 1 m latéral 79 dBA.
N.B. : Máximo nivel de ruido: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA
N.B. : Nivel máximo de emissão sonora: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA.
POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0.5 mt (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA.
N.B. : Maksimale støjniveau på 0,5 m (20 tommer) bagud 75 dB (A), på 1 m (40 tommer) til siden 79 dB(A).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA.
Jól jegyezze meg: Maximális zajszint hátul 0.5 méternél (20 inch) 75 dBA, oldalon 1 méternél (40 inch) 79 dBA.
N.B.: Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA.
N.B. : Maks. støjnivå: på 0,5 mt (20") bak 75 dBA, på 1 mt (40") på siden 79 dBA.
ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальный шумовой уровень: при 0.5 м (20 дюйм) сзади 75 дБА, при 1 м (40 дюйм) сбоку 79 дБА.
N.B. : Nivel maxim de zgomot : la 0.5 metri (20 inch) posterior 75 dBA, la 1 metru (40 inch) lateral 79 dBA.
N.B.: Maksymalny poziom głośności: w odl. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odl.1 m. (40 cal.) z boku 79 dBA.
OBS: Maximal bullernivå: 0.5 m (20 inch) bakom 75 dBA, 1 m (40 inch) vid sidan 79 dBA.
Huomio: Max. melutaso: 0,5 m:ssä(20") takana 75 dBA, 1m:ssä sivussa 79 dBA
N.B.: Maksimaalne müratase: 0,5 mt (20 tolli) tagapool 75 dBA, 1 mt (40 tolli) küljel 79 dBA
PIEZÍME: Maksimális trokšna limesis: 0.5 m (20 collu) aizmugurē 75 dBA, 1 mt (40 collu) sāpus 79 dBA
Pripomba: Maksimalna stopnja hrupa: od 0.5 mt (20 inč) ozadi 75 dBA, od 1 mt (40 inč) bočen 79 dBA.
PASTABA. Maksimalus triukšmo lygis: 0,5 m (20 inch), apačioje – 75 dBA, 1 m (40 inch), šone – 79 dBA.
N.B. : Maximálna hladina hluku: pri 0,5 m (20 inch) zadná 75 dBA, pri 1 m (40 inch) bočná 79 dBA.
N.B. : L-ghola livell ta' hoss : sa distanza ta' 0,5 metru (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-genb 79 dBA.